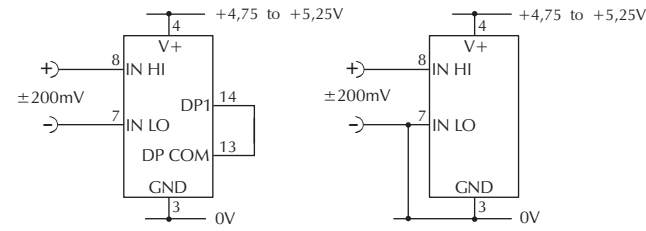




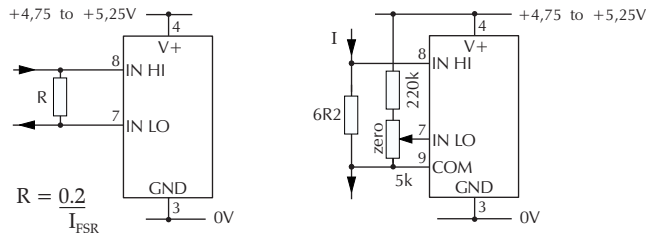
## DPM 959B

- Instructions — English — 4
- Anleitungen — Deutsch — 5
- Instrucciones — Espanol — 6
- Instructions — Français — 7
- Istruzioni — Italiano — 8



Misurazione di una tensione in ingresso in relazione con un'alimentazione flottante, ovvero la tensione in ingresso e l'alimentazione dello strumento di misura vengono isolate l'una dall'altra. Assicurarsi che la connessione a saldatura a 2 sia chiusa.

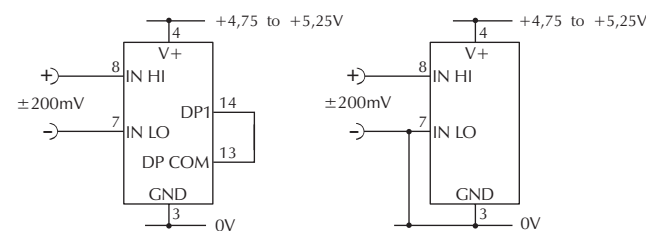
Misurazione di una tensione in ingresso a estremità singola in relazione con l'alimentazione, ovvero la tensione in ingresso e l'alimentazione dello strumento di misura condividono lo stesso binario 0V. Assicurarsi che la connessione a saldatura a 2 sia aperta.



Misurazione della corrente. L'alimentazione dello strumento di misura viene isolata dalla corrente che deve essere misurata. Assicurarsi che la connessione a saldatura a 2 sia chiusa. Assicurarsi che la connessione a saldatura a 3 sia chiusa.

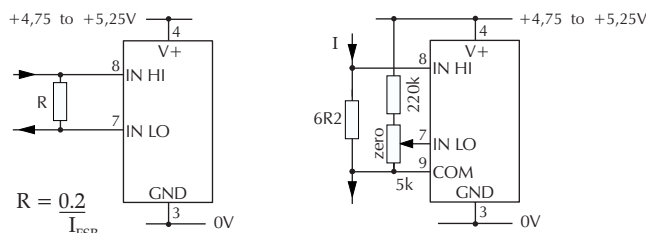
Misurazione di una corrente di loop di 4 - 20 mA. L'alimentazione elettrica dello strumento di misura deve essere isolata dal loop di corrente 4 - 20 mA. Assicurarsi che la connessione a saldatura a 2 sia aperta.

### Fuente de alimentación para medidor 4.75 a 5,25V



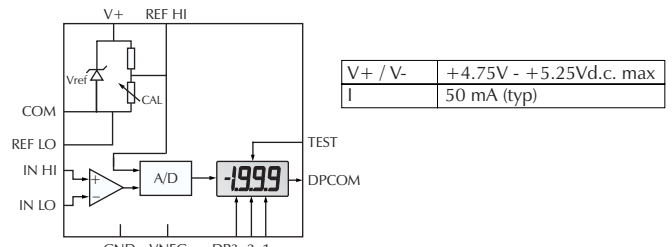
Midiendo una tensión de entrada referenciada a una alimentación flotante, es decir, la tensión de entrada y la fuente de alimentación del medidor están aisladas la una de la otra. Asegúrese de que el puente soldado 2 está cerrado.

Midiendo una tensión de entrada de terminación sencilla con relación a la alimentación, es decir, la tensión de entrada y la fuente de alimentación del medidor comparten la misma rejilla de 0V. Asegúrese de que el puente soldado 2 está abierto.

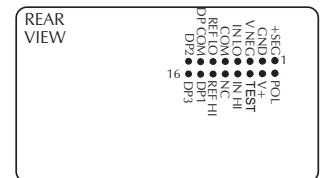
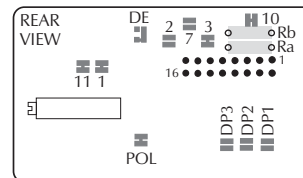


Midiendo la corriente. La fuente de alimentación del medidor está aislada de la corriente que se está midiendo. Asegúrese de que el puente soldado 2 está cerrado. Asegúrese de que el puente soldado 3 está cerrado.

Midiendo una corriente de bucle de 4-20mA. La fuente de alimentación del medidor debe estar aislada del bucle de corriente de 4-20mA. Asegúrese de que el puente soldado 2 está abierto.



V+ / V-	+4.75V - +5.25Vd.c. max
I	50 mA (typ)



Vin / Iin	Ra	Rb
2V*	910k	100k
20V*	1M	10k
200V*	1M	1k
200µA	0R	1k
2mA	0R	100R
20mA	0R	10R
200mA	0R	1R

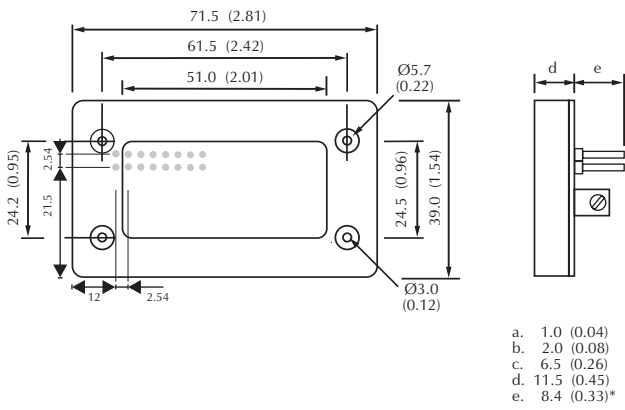
\*Ensure that solder link L10 is cut when fitting Ra.

\*Stellen Sie sicher, daß die Verbindung L10 offen ist, wenn Ra eingebaut wird.

\*Asegúrese de que el acoplamiento L10 de la soldadura esté cortado al caber el Ra.

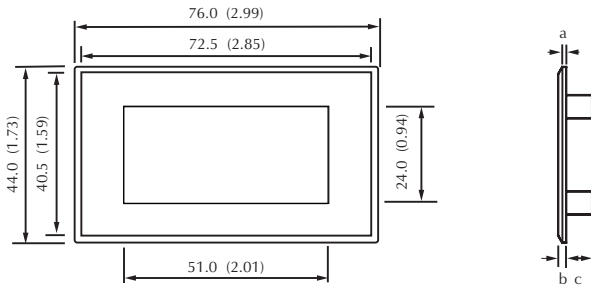
\*S'assurer que la liaison L10 est ouverte lorsque Ra est ajoutée.

\*In presenza della Ra, assicurarsi che il collegamento L10 sia aperto.



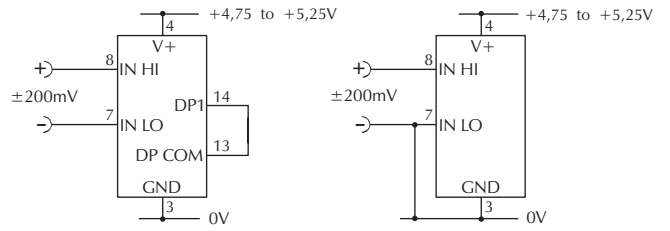
- a. 1.0 (0.04)
- b. 2.0 (0.08)
- c. 6.5 (0.26)
- d. 11.5 (0.45)
- e. 8.4 (0.33)\*

\*This dimension is only for guidance.  
 \*Dieses Maß ist nur für Anleitung.  
 \*Esta dimensión está solamente para la dirección.  
 \*Cette dimension est seulement pour des conseils.  
 \*Questa dimensione è soltanto per consiglio.



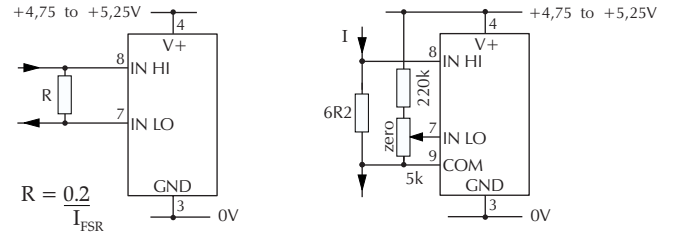
2

Alimentation d'indicateur de 4,75 à 5,25V



Mesurer une tension d'entrée rapportée à une tension flottante, c'est-à-dire la tension d'entrée et l'alimentation de l'indicateur sont isolées l'une de l'autre. Vérifier que la liaison à souder 2 est fermée.

Mesurer une tension d'entrée asymétrique rapportée à l'alimentation, c'est-à-dire la tension d'entrée et l'alimentation de l'indicateur partagent le même pôle 0V. Vérifier que la liaison à souder 2 est ouverte.

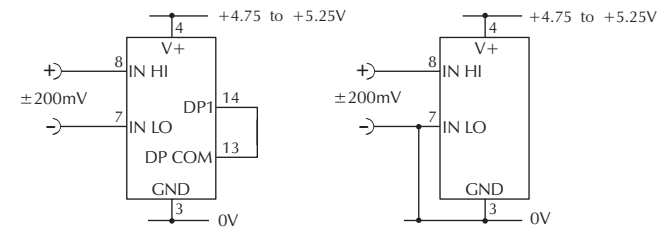


Mesurer le courant. L'alimentation de l'indicateur est isolée du courant mesuré. Vérifier que la liaison à souder 2 est fermée. Vérifier que la liaison à souder 3 est fermée.

Mesurer un courant de boucle 4-20 mA. L'alimentation de l'indicateur doit être isolée du courant de boucle 4-20 mA. Vérifier que la liaison à souder 2 est ouverte.

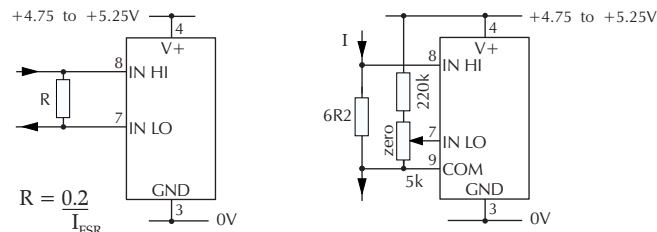
7

4.75 to 5.25V Meter Power Supply



Measuring an input voltage referenced to a floating supply, i.e. the input voltage and the meter's power supply are isolated from each other. Ensure that solder link 2 is closed.

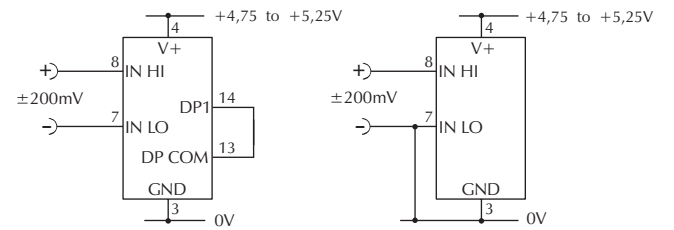
Measuring a single ended input voltage referenced to supply, i.e. the input voltage and the meter's power supply share the same 0V rail. Ensure that solder link 2 is open.



Measuring current. The meter's supply is isolated from the current being measured. Ensure that solder link 2 is closed. Ensure that solder link 3 is closed.

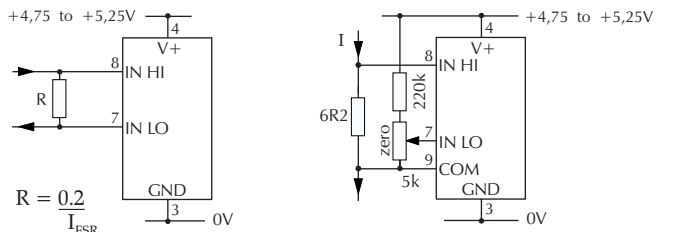
Measuring a 4-20mA loop current. The meter's power supply must be isolated from the 4-20mA current loop. Ensure that solder link 2 is open.

4,75 bis 5,25V Stromversorgung des Messgeräts



Messen einer Eingangsspannung auf eine schwebende Versorgung referenziert, d.h. die Eingangsspannung und die Stromversorgung des Messgeräts sind gegeneinander isoliert. Stellen Sie sicher, dass die Lötbrücke 2 geschlossen ist.

Messen einer einseitigen Eingangsspannung auf die Versorgung referenziert, d.h. die Eingangsspannung und die Stromversorgung des Messgeräts teilen die gleiche 0V-Schiene. Stellen Sie sicher, dass die Lötbrücke 2 offen ist.



Strommessung. Die Stromversorgung des Messgeräts ist vom Messstrom isoliert. Stellen Sie sicher, dass die Lötbrücke 2 geschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass die Lötbrücke 3 geschlossen ist.

Messen eines 4 bis 20mA-Schleifenstroms. Die Stromversorgung des Messgeräts muss von der 4 bis 20-mA-Stromschleife isoliert sein. Stellen Sie sicher, dass die Lötbrücke 2 offen ist.